

第四十九课 邀请

Episode 49 Invitation

小明妈: xiǎomíngbà nǐgǎnkuàiláijiēdiànhuà
小明妈: 小明爸, 你赶快来接电话。

Xiao Ming's mom: Xiao Ming's Dad, quick, get the phone.

小明爸: láile láile wèi nínhǎo
小明爸: 来了, 来了。喂, 您好。

Xiao Ming's Dad: Coming, coming.

叔叔: gē shìwǒ
叔叔: 哥, 是我。

Uncle: Brother, it's me.

小明爸: shìwángnán ā nǐpíngāndàojiāleba
小明爸: 是王楠啊, 你平安到家了吧?

Xiao Ming's Dad: It's Wang Nan. You got home safely?

叔叔: wǒpànnínhésǎozidānxīn ā tèdìdǎdiànhuàgěinimenbàogèpíng
叔叔: 我怕您和嫂子担心啊, 特地打电话给你们报个平安。
ān

Uncle: Yes, I didn't want you and sister-in-law to worry, so I'm calling to say I'm fine.

小明爸: shùnlìjiùhǎo shùnlìjiùhǎo
小明爸: 顺利就好, 顺利就好。

Xiao Ming's Dad: I'm glad your trip was smooth.

小明爸: wángnányǐjīngdàoshànghǎile nǐkěbùzhīdào shàngcìnǐ
小明爸: 王楠已经到上海了。你可不知道, 上次你
shuōràngwǒmenquánjiāqùshànghǎiwánr xiǎomínggāoxìngdeyìlián
说让我们全家去上海玩儿, 小明高兴得一连
jǐtiāndōuméishuìhǎo kěbǎtālèhuàile
几天都没睡好, 可把他乐坏了。

Xiao Ming's Dad: Wang Nan is already back in Shanghai. You know what, last time you said grandma misses Xiao Ming and wants us to all go to Shanghai for a holiday, Xiao Ming was so happy he couldn't sleep

property for day, he's so excited.

hāhā zánmātiāntiānniàndaozhèxiǎomíng pànzhetāzǎodiǎn
叔叔：哈哈，咱妈天天念叨着小明，盼着他早点
erláine
儿来呢。

Uncle: Haha, our mom's always talking about Xiao Ming, hoping he
could come sooner.

shì ā yīniánduōdōuméihuíqùle wǒmenběnláijiùdǎsuàn
小明爸：是啊，一年多都没回去了。我们本来就打算
shǔjiàdàixiǎomíngqùshànghǎikànnǎinaine
暑假带小明去上海看奶奶呢。

Xiao Ming's Dad: That's right, we haven't been back in over a year. We
originally planned to take Xiao Ming to Shanghai during the summer
holidays to visit grandma.

bà shìshūshudediànhuàma wǒláijiē
小明：爸，是叔叔的电话吗？我来接。

Xiao Ming: Dad, is that uncle on the phone? I'll get it.

shì nǐ shūshu shuō nǎinaixiǎng nǐ le
小明爸：是你叔叔，说奶奶想你了。

Xiao Ming's Dad: It's your uncle, saying grandma misses you.

wángnán nǐshāoděng xiǎomíngyào gēnnǐ shuō huà
小明爸：王楠，你稍等，小明要跟你说话。

Xiao Ming's Dad: Wang Nan, hold on, Xiao Ming wants to speak to you.

shūshu wǒyětèbiéxiǎng nǎinaicái wǒzhēnhèn bù dé míngtiānjiù
小明：叔叔，我也特别想奶奶。我真恨不得明天就
fēidào shànghǎiqù kàn tā
飞到上海去看她。

Xiao Ming: Uncle, I miss grandma terribly too. I wish I could fly to
Shanghai tomorrow to see her.

xiǎomíng nǐbiézhāojí mǎshàngjiù yào qīmòkǎoshì le nǐ dé
叔叔：小明，你别着急。马上就要期末考试了，你得
xiāntātāshíshí dì fùxí kǎoshì rán hòu cái néng lái shànghǎi wánr
先踏踏实实地复习考试，然后才能来上海玩儿。

Uncle: Xiao Ming, don't get too excited. You're about to have end of term exams, you've got to put in some solid studying for your exams, then you can come to Shanghai for a holiday.

wǒzhīdào shūshunínfàngxīn
小明: 我知道, 叔叔您放心。

Xiao Ming: I know, uncle, don't you worry.

hāhā wǒdāngránxiāngxìnnǐ děngnǐmenláishànghǎi wǒhái
叔叔: 哈哈。我当然相信你。等你们来上海, 我还
kěyǐpéinǐmenqùjiāngnánshuǐxiāngguàngguàng nánfānghǎowánrde
可以陪你们去江南水乡逛逛。南方好玩儿的
dìfāngkěduōlā
地方可多啦。

Uncle: Haha. Of course I believe you. When you come to Shanghai, I can take you to the water towns. There are so many fun places in the south.

wǒxiànzàijiùxiǎngfēiguòqùle āiyā shūshu nínguàibíshuō
小明: 我现在就想飞过去了。哎呀, 叔叔, 您快别说了……
le

Xiao Ming: Uncle, I miss grandma terribly too. I wish I could fly to Shanghai tomorrow to see her.

hāhā xiǎomíng biéjíbiéjí mǎshàngjiùyàoqīmòkǎoshì le
叔叔: 哈哈。小明, 别急别急, 马上就要期末考试了,
nǐděixiāntāntāshíshídefùxíkǎoshì ránhòucáinéngláishànghǎi
你得先踏踏实实地复习考试, 然后才能来上海
wánr
玩儿。

Uncle: Xiao Ming, don't get too excited. You're about to have end of term exams, you've got to put in some solid studying for your exams, then you can come to Shanghai for a holiday.

èn nàyězhǐhǎozhèyàngle
小明: 嗯, 那也只好这样了。

Xiao Ming: Hmm, that's the way it is then.

hǎo xiǎomíng dàoshíshànghǎijiànba wǒxiānguàile báibái
叔叔：好，小明，到时上海见吧。我先挂了，拜拜。

Uncle: Alright, Xiao Ming, we'll see you in Shanghai. I'm hanging
up, bye-bye.

hǎo shūshuzàijiàn
小明：好，叔叔再见！

Xiao Ming: OK, bye uncle!